



L'esperienza vissuta attraverso il progetto "Hod El Chargui" va al di là dei termini istituzionali entro cui nasce e trova le sue prime ragioni. Nel dicembre 2007, invitato a visitare il Progetto nell'Hod El Chargui, il Comune di San Giuliano Terme, in quanto ente co-finanziatore, ha svolto una missione nella regione di intervento.

La delegazione partita da San Giuliano ha visitato così 15 villaggi, ha incontrato 8 sindaci e ha gettato le basi per una fraterna ed efficace collaborazione futura anche su temi fuori programma come quello della ristrutturazione di una scuola nella municipalità di Bousteila.

Scegliendo di cofinanziare il progetto europeo per l'appoggio alle municipalità rurali della Mauritania, l'amministrazione di San Giuliano Terme ha operato in due direzioni fondamentali: partecipare attivamente alla realizzazione degli obiettivi di sviluppo sostenuti dalla UE nel quadro della cooperazione internazionale e dare un segnale forte di impegno a più livelli attorno al concetto di dialogo costruttivo, capace di rinnovare e sviluppare situazioni e percorsi quotidiani.

Un argomento in cui credo personalmente, caro alla tradizione sangiulianese e che, durante il viaggio in Mauritania, terra di confine e di forti contrasti, ha permesso lo sviluppo di una riflessione profonda. Accompagnato da uno staff preparato di responsabili e collaboratori ho avuto la possibilità di avvicinare territori sorprendenti e paesaggi inaspettati, vivendoli attraverso le persone e il loro lavoro. Per tutte queste ragioni volevamo condividere un momento di tale coscienza sociale, politica, umana con la comunità a cui apparteniamo, semplicemente presentando il materiale di reportage di viaggio da noi prodotto. Crediamo nella comunicazione della conoscenza, nella concreta possibilità del cambiamento, nel dialogo, nella condivisione e dalla Mauritania in poi siamo convinti che questa consapevolezza è un ottimo punto di partenza nella realizzazione di altri obiettivi importanti.

**Paolo Panattoni** Sindaco del Comune di San Giuliano Terme

*L'expérience vécue à travers le projet "Hodh El Chargui" va bien au-delà du cadre institutionnel qui l'a motivé et a porté à sa naissance.*

*En décembre 2007, invitée à visiter le projet dans l'Hodh El Chargui, la Mairie de San Giuliano Terme, en tant qu'organisme participant à son co-financement, a fait une mission sur les lieux de réalisation.*

*La Délégation partie de San Giuliano a ainsi visité 15 villages, rencontré 8 maires et jeté les bases d'une future collaboration fraternelle et efficace même sur des thèmes hors programme comme la rénovation d'une école dans la municipalité de Bousteila.*

*En choisissant de co-financer le projet européen d'appui aux municipalités rurales de la Mauritanie, l'administration de San Giuliano Terme a opéré dans deux directions fondamentales. Outre sa participation active aux perspectives de changement souhaitées par la Communauté européenne dans le cadre de la coopération internationale pour le soutien aux zones pauvres du monde, notre administration a voulu donner un message clair et fort d'engagement à divers niveaux autour de l'idée de dialogue constructif, capable de réformer et recréer situations et histoires quotidiennes. Cet argument, dans lequel je crois personnellement et qui est aussi cher à la tradition de notre ville, a permis le développement d'une réflexion profonde lors du voyage en Mauritanie, terre de frontière et de forts contrastes. Accompagné par une équipe bien préparée de responsables et collaborateurs, j'ai eu la possibilité d'apprécier l'intense luminosité des paysages surprenants de ce pays à travers les personnes et leur travail, sérieux comme la vie et la survie. Qui a vécu cette expérience avec moi sait de quoi je parle. Pour tous ces motifs, nous voulions partager un moment de cette conscience sociale, politique et humaine avec la communauté à laquelle nous appartenons, en présentant simplement le matériel de reportage que nous avons réalisé lors de notre mission. Nous croyons dans la communication de la connaissance, dans la possibilité concrète du changement, dans le dialogue, dans le partage, et, depuis cette expérience en Mauritanie, nous sommes convaincus que cette prise de conscience est un excellent point de départ pour la réalisation d'autres objectifs importants.*

**Paolo Panattoni** Le Maire de San Giuliano Terme